

Progress® multiLAYER

Montageanleitung /

Installation instructions / Instructions de montage / Istruzioni per il montaggio / Montage instructies

F1000.4.xx / F1100.4.xx



F1000.4.25, F1000.4.32, F1100.4.25, F1100.4.32
121 072 548, 121 072 648, 121 092 548, 121 092 648

1571.4.xx / 1540.4.xx / 1520.4.xx



1571.4.25, 1571.4.32, 1540.4.25, 1540.4.32, 1520.4.25
121 742 538, 121 742 638, 121 742 558, 121 742 658, 121 742 568

- ⒹE Montage nur durch in der Elektrotechnik ausgebildete Installateure! Liegen keine entsprechenden Fachkenntnisse vor, so kann es zu einer unsachgemässen Montage kommen, welche die Sicherheit des Produktnutzers gefährdet.
- ⒻR Seuls des installateurs ayant suivi une formation d'électrotechniciens sont autorisés à effectuer le montage! Si le montage est effectué par un collaborateur ne disposant pas des connaissances spécifiques, l'installation risque d'être non conforme et d'entraîner des risques pour la sécurité de l'utilisateur.
- ⒾT Montaggio esclusivamente da parte di specialisti qualificati. Nel caso che il montaggio sia effettuato da un collaboratore senza formazione adeguata, l'installazione può essere difettosa e causare danni all'utente.
- ⒼB Installation by qualified electricians only! Lack of appropriate knowledge and competence may result in incorrect installation, putting the safety of users at risk.
- ⓃL De montage dient uitsluitend door installateurs met voldoende elektrotechnische kennis te worden uitgevoerd. Onvoldoende vakkundigheid kan tot onjuiste montage leiden die de veiligheid van de gebruikers in gevaar kan brengen.



Website

AGRO AG

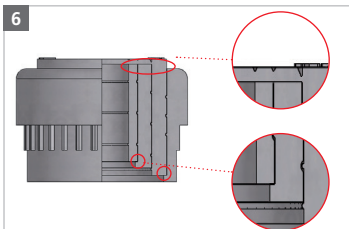
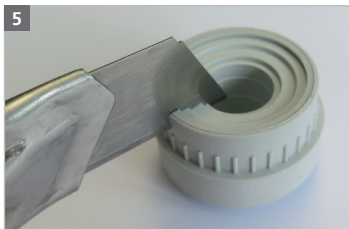
CH-5502 Hunzenschwil

Tel. +41(0)62 889 47 47 · Fax +41(0)62 889 47 50

www.agro.ch · info@agro.ch

Member of **KAISER GROUP**

AGRO
... your quality-connection



(DE) Das Herausnehmen der einzelnen Dichtlayer kann wie folgt erfolgen: **1** mit einer spitzen Zange (Long Nose Pliers) den Staubschutz durchstossen. **2** Staubschutz mit Zange abreißen. **3** Mit der Zange die einzelnen Dichtringe greifen. **4** Dichtringe bis zum benötigten Klemmbereich herausnehmen. **5** Bei Vorkonfektionierten Kabeln dürfen die Dichteinsätze mit einem scharfen Messer gerade geschnitten werden. **6** Beim Zusammensetzen des Dichteinsatzes müssen die Layer wie im Bild gezeigt montiert werden.

(FR) Les différentes couches d'étanchéité peuvent être retirées comme suit : **1** Percer le cache-poussière avec une pince à becs ou à joncs. **2** Retirer le cache-poussière avec la pince. **3** Saisir les bagues d'étanchéité une à une avec la pince. **4** Retirer les bagues d'étanchéité de sorte à atteindre la plage de serrage requise. **5** Si les câbles sont des câbles confectionnés, vous pouvez dresser (tailler droit) les joints avec une lame tranchante. **6** Assembler les couches comme sur la photo pour monter le joint.

(IT) I singoli strati di tenuta possono essere rimossi come segue: **1** forare la protezione antipolvere con una pinza a becco. **2** rimuovere il coperchio antipolvere con la pinza. **3** utilizzare la pinza per afferrare i singoli anelli di tenuta. **4** rimuovere gli anelli di tenuta per l'intervallo di serraggio richiesto. **5** per i cavi preassemblati è possibile tagliare in linea retta gli inserti di tenuta con una lama affilata. **6** per la ricomposizione dell'inserto di tenuta, gli strati devono essere disposti come nell'immagine.

(GB) Individual sealing rings may be removed as follows: **1** Use a pair of long-nose pliers to pierce the dust protection. **2** Remove dust protection using pliers. **3** Use the pliers to grip individual sealing rings. **4** Remove sealing rings as required to suit the cable diameter. **5** If necessary in order to enable mounting on a pre-fabricated cable, sealing inserts may be cut straight using a sharp knife. **6** When re-assembling sealing inserts if required, the rings must be brought precisely together as shown in the picture.

(NL) De afzonderlijke afdichtingslagen kunnen als volgt worden verwijderd: **1** met een lange neustang de stofbescherming doorboren. **2** Verwijder de stofkap met een tang. **3** Gebruik de tang om de afzonderlijke afdichtingsringen vast te pakken. **4** Verwijder de afdichtingsringen voor het vereiste klemgebied. **5** Voor geprefabriceerde kabels kunnen de afdichtinzetstukken recht worden gesneden met een scherp mes. **6** Bij het monteren van het afdichtingsinzetstuk moeten de lagen samen worden gemonteerd zoals op de afbeelding.